



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/AP.7
20 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ
ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

**ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СТРАНАМ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ,
КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ, А ТАКЖЕ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ИХ УСИЛИЯМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
КОНВЕНЦИИ**

Доклад группы по установлению фактов о ее поездке в Румынию

По итогам своей поездки в Румынию, состоявшейся 12-14 июня 2006 года, группа по установлению фактов пришла к заключению о том, что основные задачи в рамках Конвенции, как они изложены в программе оказания помощи, выполнены. Группа рекомендует стране принять активное участие в следующем этапе программы оказания помощи.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Миссии по установлению фактов направляются в те страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), а также Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), которые приняли заявление на Совещании высокого уровня по принятию обязательств¹ (Женева, 14-15 декабря 2005 года) и взяли на себя обязательства по осуществлению Конвенции, в частности основных задач, определенных в программе оказания помощи (первые пункты разделов А-І главы IV²).

2. В соответствии с программой оказания помощи и кругом ведения³ задача групп по установлению фактов состоит в том, чтобы обменяться мнениями с представителями компетентных органов на национальном и местном уровнях, пунктов связи и опасных установок и подготовить доклад по следующим вопросам:

- осуществление основных задач; и
- конкретные области, в которых требуется провести мероприятия по наращиванию потенциала и консультативному обслуживанию, а также возможности и потребности в отношении организации трансграничных опытных проектов и совместных учений с участием соседних стран ВЕКЦА и ЮВЕ.

3. Настоящий документ содержит доклад миссии по установлению фактов в Румынию, которая состоялась 12-14 июня 2006 года по приглашению министерства окружающей среды и водного хозяйства и Генеральной инспекции по чрезвычайным ситуациям.

A. Основные сведения о миссии

4. В состав группы по установлению фактов вошли следующие лица:

¹ Доклад о работе Совещания высокого уровня по принятию обязательств, Женева, 14-15 декабря 2005 года (СР.ТЕІА/2005/12).

² Программа оказания помощи при международной поддержке для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы в целях активизации их усилий по осуществлению Конвенции (СР.ТЕІА/2004/2).

³ Круг ведения групп по установлению фактов, созданных в рамках программы оказания помощи по осуществлению Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН.

- г-н Бруно Фраттини (руководитель группы), советник министерства окружающей среды и территорий Италии;
- г-н Даниэле Россино, старшее должностное лицо министерства окружающей среды и территорий Италии;
- г-н Томас Трка, старшее должностное лицо Департамента по управлению экологическими рисками министерства окружающей среды Словакии.

5. Программа миссии была совместно подготовлена ее координаторами: г-ном Франсиском Сензакони (тел.: + 40 21 242 0378), Генеральная инспекция по чрезвычайным ситуациям, и г-ном Раду Кадариу (тел.: + 40 21 316 0421), министерство окружающей среды и водного хозяйства, и секретариатом Конвенции. В ходе поездки состоялись встречи с представителями следующих государственных органов и промышленных субъектов:

- Генеральная инспекция по чрезвычайным ситуациям (входит в состав министерства администрации и внутренних дел);
- министерство окружающей среды и водного хозяйства;
- префектура Мехединци;
- фабрика "Ромаг Прод".

6. В приводимой ниже таблице перечислены имена и должности лиц, которые представляли эти учреждения на совещаниях. Г-н Сензакони и г-н Кадариу сопровождали группу на всех совещаниях.

Генеральная инспекция по чрезвычайным ситуациям	
Г-н Владимир Секара	Генеральный инспектор
Г-н Константин Замфир	Заместитель Генерального инспектора
Г-н Михай Рот	Руководитель Департамента по защите от стихийных бедствий
Г-н Октавиан Нану	Сотрудник разведки
Г-н Мариус Догеану	Руководитель Департамента международных отношений и европейской интеграции
Г-н Франсиск Сензакони	Пункт связи по Конвенции о промышленных авариях
Г-жа Кристина Пинтиле	Эксперт по вопросам гражданской обороны

Министерство окружающей среды и водного хозяйства	
Г-н Раду Кадариу	Руководитель секретариата по вопросам риска
Г-н Ланус Ливиу	Советник секретариата по вопросам риска
Префектура Мехединци	
Проф. Николае Драгиа	Заместитель префекта
Г-н Константин Бакану	Советник
Г-н Йон Винтила	Главный инспектор по чрезвычайным ситуациям, Дробета
Г-н Думитру Антоние	Заместитель главного инспектора по чрезвычайным ситуациям, Дробета
Г-н Георге Балу	Эксперт по вопросам ЯРБХО, Инспекция по чрезвычайным ситуациям, Дробета
Г-н Флорентин Драгомир	Сотрудник по вопросам информации и связи, Инспекция по чрезвычайным ситуациям, Дробета
Г-н Дан Михай Буду	Исполнительный директор Агентства по охране окружающей среды Мехединци
Г-н Эуджен Бетиу	Инспектор, Агентство по охране окружающей среды Мехединци
Фабрика "Ромаг Прод"	
Г-н Корнел Гита	Генеральный директор
Г-н Йон Гогоасе	Инспектор по вопросам гражданской обороны

В. Основные сведения о стране

7. Площадь территории Румынии составляет 238 000 км², а численность населения - около 22,5 млн. человек. Общая протяженность границы с Болгарией, Венгрией, Молдовой, Сербией и Украиной составляет 2 903 км. На востоке Румыния имеет выход к Черному морю.

8. После падения режима Чаушеску в 1989 году последовательно сменявшие друг друга правительства стремились создать систему рыночной экономики по образцу западных стран. Темпы реструктуризации являлись медленными, однако к 1994 году в целом были созданы юридические основы для рыночной экономики. В настоящее время после значительных колебаний, отмечавшихся в 90-х годах, годовые темпы инфляции составляют около 9%. С 2001 года отмечается устойчивый экономический рост в размере около 4-5% в год.

9. Сильными сторонами экономической системы Румынии является обрабатывающая и перерабатывающая промышленность, в которой главным образом действуют небольшие и средние семейные фирмы. Основными отраслями экономики являются точное

машиностроение, автомобилестроение, промышленность по производству химических веществ, фармацевтических аппаратов, электротоваров и моделирование и пошив одежды.

10. Румыния ратифицировала Конвенцию в 2003 году. С этого времени ее представители начали более активно участвовать в деятельности в рамках Конвенции. До ратификации представители Румынии уже участвовали в работе совещаний Конференции Сторон.

II. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ЗАДАЧ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

A. Доступность Конвенции и другой документации на национальных языках

11. С Конвенцией и другими соответствующими документами, такими, как Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН и критерии и руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности и уведомлению о них⁴, на румынском языке можно ознакомиться в компетентных органах, действующих на национальном и местном уровнях.

B. Конвенция и правовая база страны

12. Положения Конвенции включены в румынское законодательство с помощью ряда законодательных актов, основные из которых указываются ниже:

- закон № 92/2003 (Официальный журнал № 220/2003) о ратификации и включении положений Конвенции в национальное законодательство;
- постановление правительства № 95/2003 об ограничении опасности крупных аварий, связанных с опасными веществами;
- предписания 21/2004, касающиеся национальной системы по организации работ в чрезвычайных ситуациях, которые были приняты на основании закона № 15/2005 (Официальный журнал № 190/2005); и
- закон о гражданской обороне № 481/2004 (Официальный журнал № 1094/2004).

⁴ Критерии и руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности и уведомлению о них для целей Конвенции (CP.TEIA/2000/7), с поправками: решение 2004/2 (ECE/CP.TEIA/12, приложение II).

13. Секретариат по вопросам риска, входящий в состав министерства окружающей среды и водного хозяйства, Национальная служба по охране окружающей среды и Генеральная инспекция по чрезвычайным ситуациям (ГИЧС), входящая в состав министерства администрации и внутренних дел, отвечают за осуществление законодательства на национальном и региональном уровнях и на уровне уездов.

С. Компетентные органы

14. Правительство Румынии назначило два компетентных органа по осуществлению Конвенции (решение 95/2003 об ограничении опасности крупных аварий, связанных с опасными веществами): секретариат по вопросам риска, входящий в состав министерства окружающей среды и водного хозяйства, и ГИЧС, действующая в рамках министерства администрации и внутренних дел.

15. Секретариат по вопросам риска отвечает за мониторинг и осуществление контроля с целью обеспечения того, чтобы опасная деятельность осуществлялась безопасным образом. Он является многоуровневой структурой, включающей в себя персонал, действующий на местном уровне, на уровне уездов и на национальном уровне. На местном уровне и на уровне уездов сотрудники секретариата по вопросам риска действуют в составе региональных и местных агентств по охране окружающей среды. В общенациональном масштабе численность сотрудников секретариата составляет около 100 человек.

16. ГИЧС отвечает за вопросы, связанные с обеспечением готовности и реагированием, включая уведомление об авариях через Систему уведомления о промышленных авариях. ГИЧС является основной частью национальной системы организации работ в чрезвычайных ситуациях. На национальном уровне ее сотрудники координируют деятельность всех организаций, участвующих в принятии безотлагательных мер в случае чрезвычайных ситуаций. На региональном и местном уровнях ее инспекторы действуют во всех 41 уезде и в Бухаресте.

17. Координаторами деятельности по Конвенции являются г-н Раду Кадариу, руководитель секретариата по вопросам риска в министерстве окружающей среды и водного хозяйства, и г-н Франсиск Сензакони, эксперт Директората гражданской обороны ГИЧС.

D. Определение опасной деятельности

18. На основе использования критериев, предусмотренных в директиве "Севесо II", в Румынии было установлено 212 опасных объектов (65 хозяйственных единиц нижнего звена и 147 хозяйственных единиц верхнего звена). Пять из них признаны в качестве объектов, способных вызывать трансграничное воздействие в случае аварии, и в этой связи они подпадают под действие положений Конвенции.

19. Компетентный орган разработал руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции, с учетом рекомендаций Конференции Сторон, содержащихся в документе ECE/CP.TEIA/12, приложение II, решение 2004/2. Эти руководящие принципы используют все органы, участвующие в применении соответствующих положений национального законодательства.

E. Уведомление соседних стран об опасной деятельности

20. Оба компетентных органа по осуществлению Конвенции отвечают за уведомление соседних стран об опасной деятельности. Уведомление об опасной деятельности направляется в соответствии с рядом двусторонних или многосторонних соглашений с соседними странами, которые могут быть затронуты в случае аварии:

- Румыния - Сербия и Черногория: постановление правительства 406/1999 об общих гидротехнических комиссиях (Официальный журнал № 249/1999). Вскоре должно быть заключено новое соглашение.
- Румыния - Болгария: закон № 97/1992, Конвенция (София, 1991 год) о сотрудничестве в области охраны окружающей среды, подписанная между правительствами Румынии и Болгарии.

Кроме того, в ходе недавнего совещания, состоявшегося в Нови-Сад, министры иностранных дел Румынии, Венгрии и бывшей Сербии и Черногории обсудили трехстороннее соглашение о предотвращении стихийных бедствий и организации работ в этой связи.

21. В рамках вышеуказанных соглашений предусматривается осуществление периодических контактов и создание рабочих групп экспертов.

Ғ. Профилактические мероприятия

22. Операторы опасных установок обязаны принимать соответствующие меры в целях обеспечения их безопасной эксплуатации. В их отношении подготавливаются круги ведения, нормы и стандарты и руководящие указания, которым они должны следовать.

23. Когда создается новая хозяйственная единица или модифицируется существующая, оператор до получения разрешения на свою деятельность должен продемонстрировать государственным органам, что были приняты адекватные меры по предотвращению аварий и обеспечению готовности к ним. Оператор должен представить доклад о безопасности с оценкой принятых в отношении установки мер по предотвращению аварий и обеспечению готовности к ним.

Г. Пункт(ы) связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи

24. Пунктом связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи в рамках Конвенции является ГИЧС, которая назначена министерством администрации и внутренних дел.

25. Пункт связи действует на непрерывной основе. Его сотрудники проходят подготовку в соответствии со стандартными процедурами ГИЧС. Подробная информация о контактных лицах размещена на вебсайте Конвенции, оснащенный системой защиты с помощью паролей.

Н. Система уведомления о промышленных авариях

26. В стране на национальном и местном уровнях внедрена Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН. ГИЧС разрабатывает конкретные учебные программы для своего персонала, эксплуатирующего эту систему, на всех уровнях. В ближайшем будущем она планирует проводить проверки на основе имитационных учений с целью повышения эффективности системы.

І. Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

27. Действующее законодательство содержит требования относительно того, что операторы опасных установок должны быть адекватным образом подготовлены к промышленным авариям и адекватно реагировать на них. Операторы обязаны

разрабатывать внутренние планы действий в случае чрезвычайных ситуаций, которые проверяются и утверждаются органами, действующими в области гражданской обороны. Эти органы регулярно инспектируют опасные объекты.

28. Внешние планы действий в чрезвычайной обстановке подготавливаются органами системы гражданской обороны. Они осуществляются и опробываются группами по безотлагательным мерам в случае чрезвычайной ситуации, в состав которых входят операторы и представители государственных органов. Ежегодно проводятся учебные совещания для персонала государственных органов и опасных установок.

29. Взаимная помощь организуется на основе двусторонних и многосторонних соглашений. Румыния подписала двусторонние соглашения с Болгарией, Венгрией и Молдовой. Ряд соглашений должны быть также обновлены с Сербией, Украиной и Черногорией.

30. На местном уровне налажены прямые контакты между государственными органами, в особенности с государственными органами Венгрии и Молдовы.

31. С целью разработки общих подходов к деятельности в чрезвычайной обстановке в связи с авариями проводятся различные мероприятия, такие, как семинары по обмену опытом и совместные учения. Группа была проинформирована о том, что такие мероприятия были проведены совместно с Венгрией в январе и июне 2006 года. В октябре 2006 года намечено провести совместное учение по отработке действий в случае промышленного загрязнения вод, в котором будут участвовать представители Молдовы.

Ж. Информирование и участие общественности

32. В статье 31 Конституции Румынии указывается, что каждый гражданин Румынии имеет неограниченное право на доступ к информации, представляющей общий публичный интерес, которая не является секретной. Это конституционное положение проводится в жизнь на основе имплементирующего законодательства: закона 544/2001 о бесплатном доступе общественности к информации и постановления правительства 123/2002 об утверждении методологических норм для применения закона 544/2001.

33. Компетентные органы через местные средства массовой информации, буклеты и семинары периодически информируют население об обеспечении готовности к промышленным авариям на опасных установках. Периодически (по меньшей мере один раз в год) с участием общественности организуются проверки внешних планов действий в

чрезвычайной обстановке. Эти проверки включают в себя отработку процедур объявления тревоги, обеспечения убежищами, эвакуации, перевозки и переселения.

34. Группа была проинформирована о том, что в настоящее время ведется эффективная кампания по комплексному предупреждению и ограничению загрязнения. Эта кампания охватывает местные и региональные государственные органы, а также НПО, промышленные ассоциации и представителей промышленности, академические круги и государственные и частные средства массовой информации. Ее цель заключается в том, чтобы все заинтересованные стороны взяли на себя повышенные обязательства по укреплению промышленной и трансграничной безопасности.

III. ВЫВОДЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ЗАДАЧ

35. Группа тщательно изучила институциональную и правовую базу деятельности по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий в Румынии. Она пришла к выводу о том, что все основные задачи, поставленные в рамках Конвенции, как они сформулированы в программе оказания помощи, выполнены. Поэтому группа рекомендует стране принять активное участие в следующем этапе осуществления программы оказания помощи, в частности в мероприятиях, указанных группой в разделе IV настоящего доклада.

36. Конвенция и соответствующая документация переведены на национальный язык. Положения Конвенции отражены в национальной правовой базе. Румыния также включила в свое законодательство положения директивы "Севесо II". Были назначены компетентные органы и определены их функции. Создана система горизонтальной и вертикальной координации деятельности государственных органов на национальном и местном уровнях. Проведена работа по определению опасной деятельности, о которой в рамках действующих двусторонних соглашений оповещаются соседние страны. Назначен пункт связи для целей оповещения о промышленных авариях и оказания взаимной помощи, и в нем налажено круглосуточное дежурство. Внедрена Система УПА ЕЭК ООН. Осуществляются и опробываются планы действий на случай чрезвычайных ситуаций на предприятиях и за их пределами. И последнее, но не менее важное: обеспечены возможности для участия общественности в соответствующей деятельности.

37. В ходе практического осуществления Конвенции, в особенности дополнительных задач по ней, могут возникать определенные трудности, поскольку существует ряд функциональных недостатков.

38. Группа хотела бы выразить признательность представителям государственных органов и операторам опасных установок за оказанный ей теплый прием в Румынии и за их конструктивный подход к обсуждению. Особую благодарность группа выражает координаторам миссии г-ну Франсиску Сензакони и г-ну Раду Кадариу за их усилия по организации этого посещения.

IV. ПОТРЕБНОСТИ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ ПОМОЩИ

Компетентные органы

39. Группа рекомендует провести учебное совещание для представителей государственных органов с целью дальнейшего наращивания их потенциала в области предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий. Требуется оказать консультативную помощь по вопросу о том, каким наилучшим образом можно было бы использовать имеющиеся ресурсы.

Определение опасной деятельности

40. Предлагается обеспечить техническое консультационное обслуживание и дать руководящие указания по определению опасной деятельности посредством углубленного анализа кадастров опасных веществ и применения соответствующих методов оценки риска.

Профилактические мероприятия

41. Необходимо провести специализированные рабочие совещания по методам и средствам оценки риска, подготовке докладов о безопасности, осуществлению систем управления безопасностью и проведению проверок. В таких рабочих совещаниях могла бы принять участие отобранная группа должностных лиц министерства окружающей среды и водного хозяйства (не более 20 человек), которые впоследствии будут выполнять функции наставников для других слушателей. В число дальнейших инициатив могло бы входить проведение совместных инспекций и проверок с участием международных экспертов. Можно было бы также содействовать обмену опытом путем организации посещения румынскими инспекторами опасных установок в других странах.

Пункт(ы) связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи

42. См. предлагаемые мероприятия в разделах С и Н.

Система уведомления о промышленных авариях

43. Рекомендуется провести учебные совещания для сотрудников пунктов связи в интересах повышения эффективности их деятельности.

Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

44. Группа рекомендует обеспечить профессиональную подготовку персонала государственных органов по вопросам разработки планов действий в чрезвычайной обстановке за пределами промышленных площадок в приграничных районах. Эта деятельность могла бы являться частью двустороннего или многостороннего опытного проекта, в ходе которого можно было бы также провести совместные учения и опробование таких планов, включая соответствующие меры, принимаемые пунктами связи, действующими в рамках Системы УПА ЕЭК ООН. Такой проект можно было бы провести на опасных промышленных площадках в районах, граничащих с Болгарией, Венгрией и/или Сербией, с целью активизации сотрудничества.

Информирование и участие общественности

45. Рекомендуется осуществлять деятельность по наращиванию потенциала с целью оказания помощи национальным и местным органам власти в более качественном выполнении предусмотренных в Конвенции обязательств по участию общественности.
